

JITANJÁFORA

**HAI
KUS**

**PARA PASAR
EL INVIERNO**





JITANJÁFORA

**HAI
KUS**

**PARA PASAR
EL INVIERNO**



La poesía es palabra rodeada de silencio, le gustaba decir a Edmond Jabés. De allí que el silencio de las flores pertenezca por entero a la poesía.

Alberto Silva

Si el ritmo tiene corazón, es decir, número; y si ese número es la sílaba, es decir, un sonido esperándonos, acechándonos siempre como una adelantada presencia, el haiku es, como la naturaleza misma, un subrepticio eco del sentido. Pero asimismo parece comprender la devoción que podemos llegar a sentir, siquiera una vez más, por la transparencia del mundo. Esa fe, que el poeta y el monje pueden extender, como una gota de óleo diáfano, sobre la tela del instante.

Arturo Carrera



**A MODO
DE
INTRODUCCIÓN**

POESÍA PARA PASAR EL INVIERNO

(O DE ESCRIBIR PARA LLEGAR A LA
PRIMAVERA)

"Todo cabe al interior
del poema"

María José Ferrada,
Mi cuaderno de Haikus

Mediaba abril y en un grupo de whatsapp algunas jitanjáfores escribíamos haikus a partir de las consignas de escritura propuestas en Mi cuaderno de haikus de María José Ferrada.

Descubríamos que la palabra otoño implica, como toda palabra, una evocación de recuerdos, sonidos, imágenes, significados que se volvía infinita y diversa para cada uno: así hubo copas naranjas, soles plenos y alas de jacarandá. Pasaron los poemas y los días de estar en casa continuaron.

Llegó el invierno. Pensamos entonces que era hora de lanzar una piedrita en la ventana de les otras socias, porque ya hacía mucho frío, y sabemos que más voces hacen más calor, más abrigo, y más poesía. Enviamos un correo electrónico con algunos fragmentos del libro referidos al invierno leídos en voz alta y algunas

de las “Recomendaciones para escribir haikus de invierno, según Shigeko san”.

Recibimos una avalancha de respuestas, una nieve arrolladora que se derritió como agua tibia, que trajo sol y verano y abrazos. Y sin querer teníamos un taller? de escritura que, al menos una vez al día, nos hacía sonar el celular con versos tejidos en 5-7-5, el punto del haiku, que muchas veces nos quedó corrido, pero ¿qué importa? Un pulóver más grueso abriga mejor.

ACERCA DEL HAIKU

¡Un viejo estanque!
Dentro salta una rana...
Ruido del agua.

Basho

¡Qué atrevimiento el nuestro! Transitamos la senda que recorrieron, en su momento, Jorge Luis Borges, Octavio Paz, Mario Benedetti, Ezra Pound, Jack Kerouac y otros. Y, antes aún, los poetas japoneses como Basho. Pero así somos.

Dicen las reglas que un haiku debe tener tres versos, de 5, 7 y 5 sílabas cada uno. Dicen también que estos breves poemas tratan acerca de la naturaleza y, particularmente, de las estaciones del año. Dicen que el yo debe retirarse

del texto y que la operación consiste en sacar una especie de fotografía que capture el instante.

¡Dicen tantas cosas! Pero, como sabemos, hay quienes se montan en las restricciones para tomar impulso y hay quienes no pueden evitar transgredirlas alegremente.

En fin, tejiendo parejito o desparejo, sin agujeros o con puntos escapados, apretado o flojo, salieron un montón de haikus que nos regalamos mutuamente en este frío invierno de la pandemia. Y nos dieron calor. Ahora, les ofrecemos ese calor a ustedes.

Elena Stapich
Lucía Couso
Agosto, 2020



DEL INVIERNO Y DE LA NATURALEZA



brrr... sentí por un momento
que el invierno hacía toc-toc
en mi ventana.

en la ventana,
el invierno apurado
mira mi mano

en mi jardín
sueñan solas las plantas
con el calor

el vidrio sabe
las hormigas lo sienten
la lluvia ya es

reflejo tibio
quebrado por los saltos
sol hecho trizas

ramas desnudas
allá arriba craquelan
el cielo azul

tibia nostalgia
el sol pide permiso.
silba la pava.

Monotonía.
Junio trae tristeza
vida en pausa.

Pájaros tibios
perdurables recuerdos
hojas al viento.

Tormenta fuerte
cielo encapotado
una gran pena.

Magia con frío
Naturaleza que habla
Cae fina pluma

Sobre los ojos
una neblina helada.
Pero no lloro

Destello ocre
alfombra de hojas
legado del roble

Es esa hora
en la que la palmera
proyecta sombra.

La sombra larga
es devorada pronto:
atardecer.

en la mañana
vuelan palabras con sol
para este frío

¿sueñan los haikus
con mujeres que escriben
en la tormenta?

en el invierno
contra toda esperanza
nació un amor

a todo sí
ideas que arrullan.
Afuera, tormenta

Livianísimo
el árbol de la vereda
en su espera

en la casilla
entre obligaciones
la llama prendida

cruje el sentido
de la palabra viento
y marca el agua

Frío domingo
la leña encendida
estás conmigo.

En la ventana
se desgaja una rama;
también mi libro.

La luna sale
en mi ventana clara
ella la nombra

Miren el cielo
parece que la noche
nos atrapara.

Atardecer rojo
árboles inmóviles
alma en calma

Esta noche
la luna sonríe
lejos mío

Cae el sol
Sueña la tarde
La luna parpadea.

la grulla bianca
contra un cielo siena
dice tu nombre

Frío de invierno
las palabras tiritan
en el poema.

El tiempo corre
Tras de mí
Aúlla el viento.

ante el invierno
entre los pequeños poemas
la lluvia fina

Juan, llueve mucho
y las gotas irrumpen,
lavan el mundo.

¿Las plantas sueñan
con caricias de lluvia
en el verano?



**SOBRE
LA
PALABRA**

Voces y libros
labran el laberinto
para los libres

acá hay silencio
bailan las teclas negras
nacen palabras

Ojos abiertos
Libros que viajan para vos
hoy conectados

poemas llevan
del hielo al fuego
mi mano blanca

en el camino
aparece Kerouac
entre la arena

pocas certezas
en esta cuarentena
la palabra resiste.

escribo versos
atesoro palabras
en mi cuaderno

Huesos que crujen
mate listo para mí
palabras danzan

Con ella a la par
tejido de palabras
sombras unidas

Palabras suaves
acarician la lluvia,
su magia, nace.

DE LA VIDA COTIDIANA



Foros abiertos
Sobrevuelan niñitas
paciencia madre

Palabrerío
en video llamadas
Voces calladas

Niños jugando
desafiando el tiempo
como si nada

Lo más!
Besos que vuelan
Para vos y las niñitas

Jardín vacío
Títeres que esperan
Ojos de niños

tras la pantalla
extiende mi mano
¿quién la tomará?

El sueño en el día
que deja la pandemia
no hay trinos en mi ventana

Ya me despido
Porque te quiero no te beso
Saluda madre

En la ventana
apenas unas gotas,
duermen los niños

ansia, mar y sol
en estos días grises
te nombro, papá

marijo refleja
en vaivén hilarante
caminos zigzag

uno por uno
ochenta y cuatro días
noche por noche

Con algo de sol
Camino de su mano.
Pasos de madre

niños en vivo
lecturas y charla;
más, proyectos

Tiempo que corre
presencias inmóviles
niños que crecen

soy astringente
mientras como acelga
en primavera

deseos entre nubes,
agua, sábanas
sobre nosotros

Llueve finito
Yo, bajo mis sábanas,
Detengo mundos



**ESTADOS
DE
ÁNIMO**

Agitación
pero ahora
tibieza y calma

Un beso suave
para este amor fugaz.
Abrazos? quizás

Voy a tu lado
este es el camino
ojos abiertos

Invento sombras
con poesías de mar
Sueño con verte

Late corazón
Libre con el viento
Ida y vuelta.

Horada
Los sueños
El recuerdo

Brotan los sueños
al susurrar el agua,
dulces instantes.

Soy entre plumas
Lluvia fina y pendientes
No puedo volar

SOBRE JITANJÁFORA



Libros y voces
Tejen estas jornadas
Para los veinte!

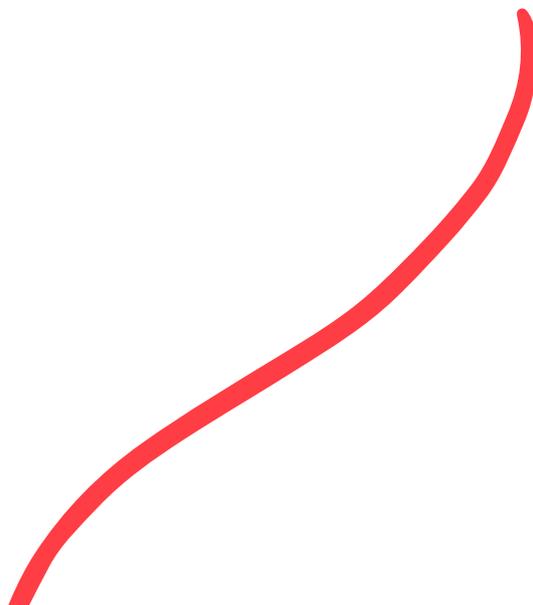
Veinte jornadas
hormigas en suspenso
palabras nido.



**UN CAMINO
DE LECTURA
SOBRE EL HAIKU**

UN CAMINO DE LECTURA SOBRE HAIKUS

Compartimos un camino de lectura pensado a partir del Haiku, surgido como contrapunto del trabajo de escritura.



Ferrada, María José y
Pérez, Leonor (2017). Mi
cuaderno de Haikus.
Santiago de Chile:
Amanuta.

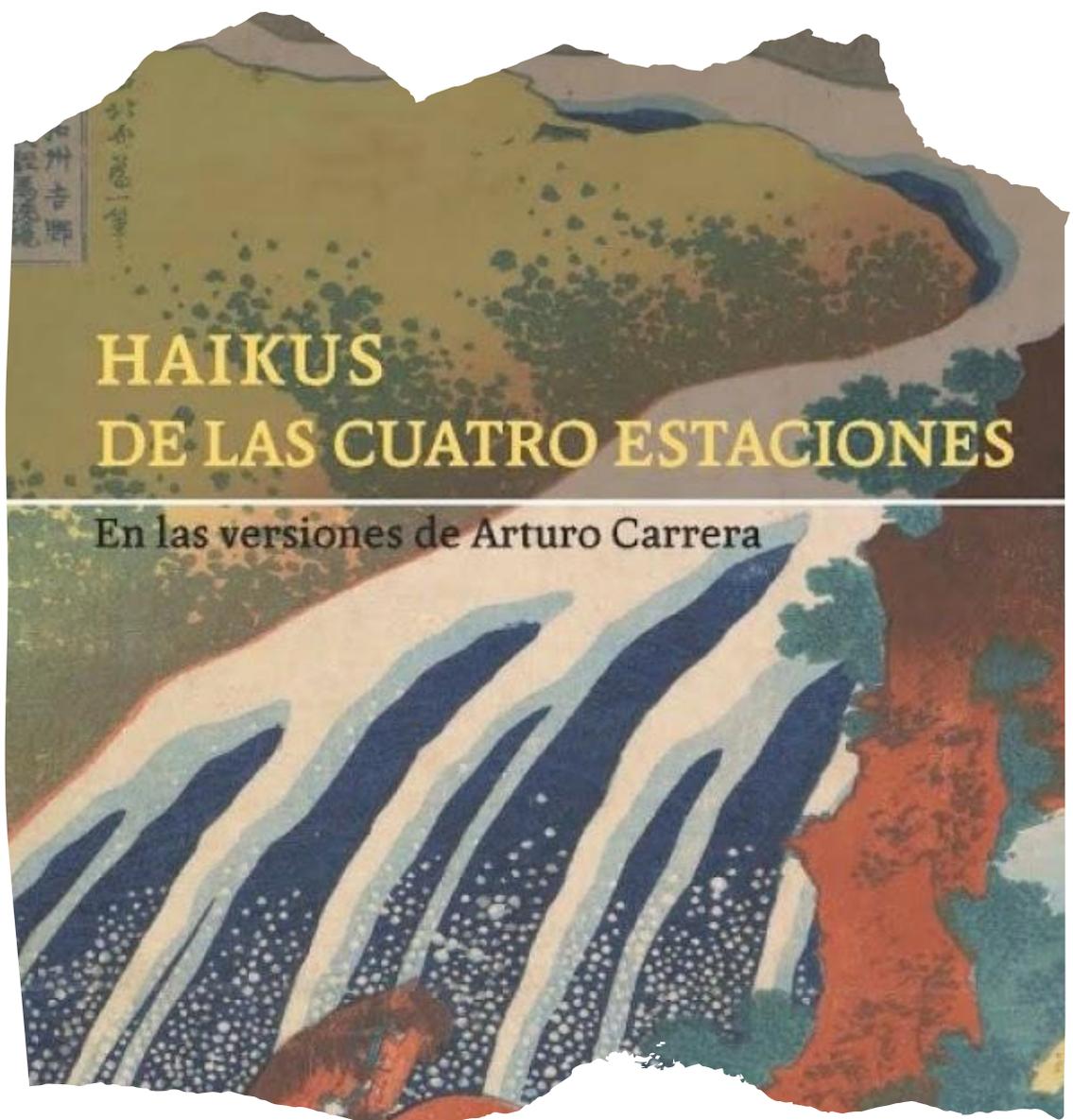


Silva, Alberto (2019).
Libro de las flores.
Córdoba: Las
enredaderas.

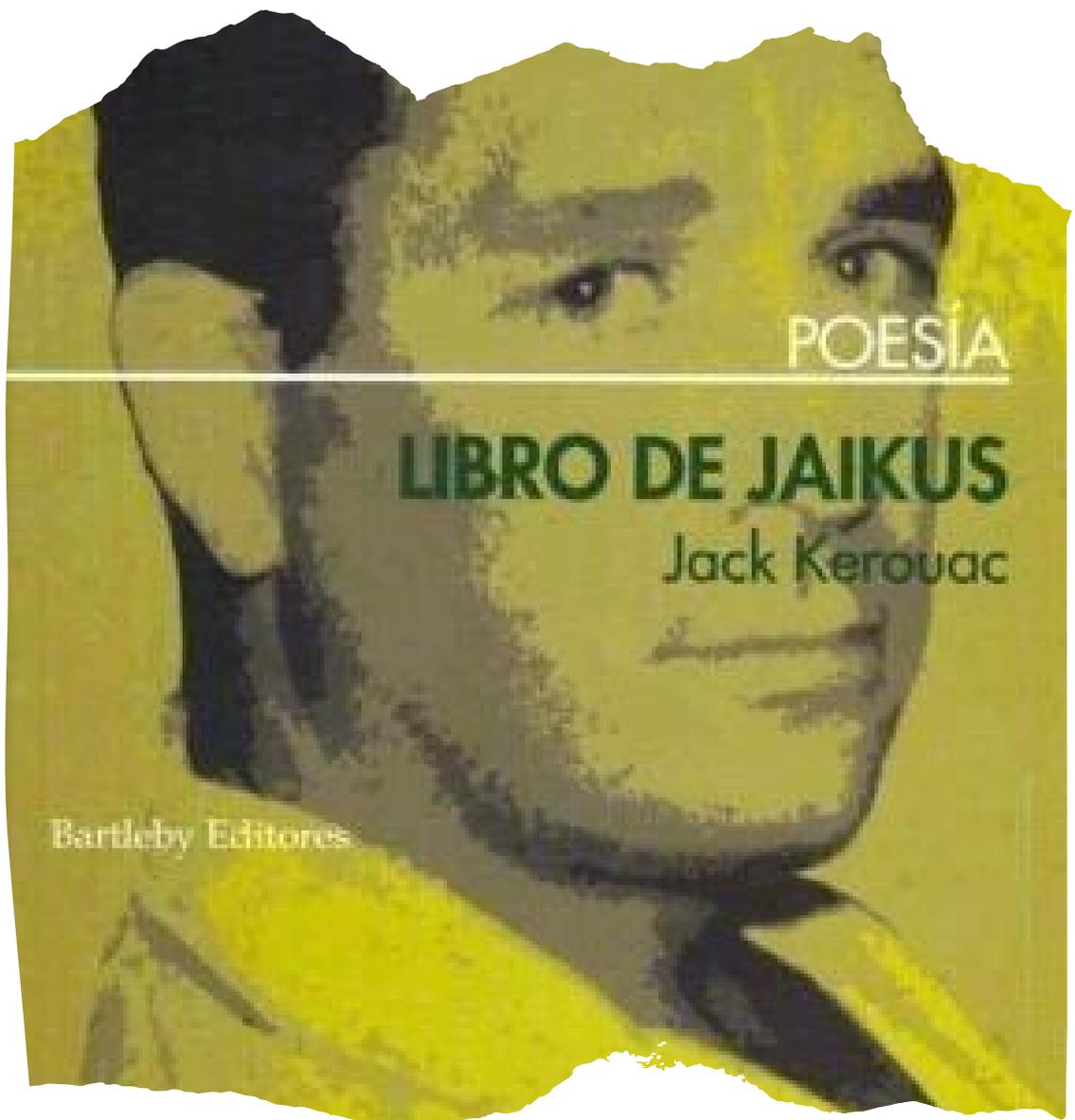


Libro de las flores
Alberto Silva

**Carrera, Arturo (2014).
Haikus de las cuatro
estaciones. Buenos Aires:
Interzona.**



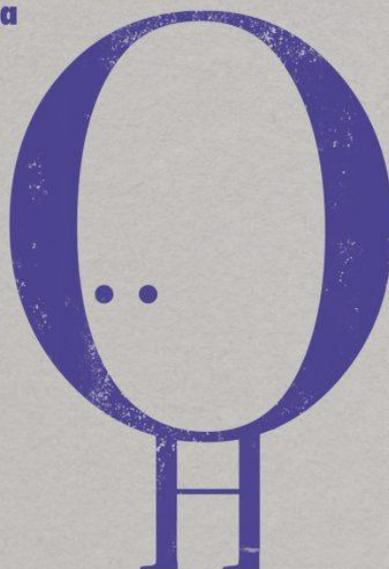
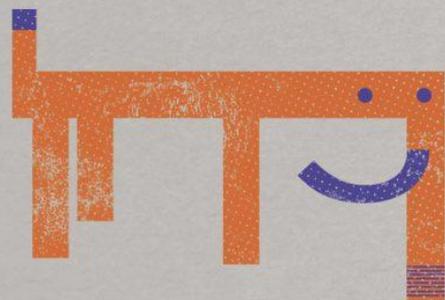
**Kerouac, Jack (2007).
Libro de Jaikus. Madrid:
Bartleby Editores.**



**Cavallo, Horacio y
Acosta, Matías (2019).
Poemas para leer en un
año. Buenos Aires:
Calibroscoopio.**

**Poemas
para leer
en un año**

Horacio Cavallo · Matías Acosta



Calibroscoopio

**Serratos, Cuca y Barraza,
Paulina. (2011). En hojas
de cerezo: Haikus.
Distrito Federal: Nostra
Ediciones.**



Frugoni, Sergio (2020).

Haiku de cuarentena.

Disponible en:

<https://medium.com/@sergiofrugoni/haiku-de-cuarentena-35ea62dc3104>

Haiku de cuarentena



Sergio Frugoni

Follow

Jun 6 · 12 min read



Un haiku por día con traducción propia.

Rivera, Iris y Wernicke,
María (2009). Haiku.
Buenos Aires.
Calibroscoopio.



**Giménez, Eduardo Abel
(2018) Casi haikus.
Buenos Aires: Dábale
arroz.**

**Casi haikus
Eduardo Abel Gimenez**



dábale arroz



abril 2018

HAI KUS

DARA PASAR
EL INVIERNO

Escribimos, compilamos y editamos este libro durante la pandemia causada por la COVID-19, en el invierno marplantense del año 2020.

JITANJÁFORA

Compilado por Elena Stapich.
Editado por Lucía Belén Couso.
Corregido por Juan Cruz Zariello Villar.





JITANJÁFORA HAI KUS

PARA PASAR
EL INVIERNO

"...tejiendo parejito o desparejo, sin agujeros o con puntos escapados, apretado o flojo, salieron un montón de haikus que nos regalamos mutuamente en este frío invierno de la pandemia. Y nos dieron calor. Ahora, les ofrecemos ese calor a ustedes."

